

ESPAÑOL

Protección contra sobretensiones de la fuente de alimentación, (SPD clase III, tipo 3)

- Para redes de 3 conductores (L, N, PE)
- Para sistemas TN-S / TT

1 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

La instalación y la puesta en marcha solo deben ser efectuadas por personal especializado con cualificación adecuada. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.

ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y de incendio
Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta defectos externos. Si este estuviera defectuoso, no deberá ser utilizado.

IMPORTANTE

Tenga en cuenta que la tensión máxima de servicio de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima U_C del conector.

La codificación en el puesto enchufable del elemento de base tiene que coincidir con la codificación del conector.

2 Medición de aislamiento

- Antes de hacer una medición de aislamiento en la instalación, desenchufe la protección enchufable. De lo contrario, pueden producirse mediciones erróneas.
- Una vez concluida la medición de aislamiento, vuelva a insertar la protección enchufable en el elemento de base.

ITALIANO

Protezione contro le sovratensioni per gli alimentatori (classe SPD III, tipo 3)

- Per reti a 3 conduttori (L, N, PE)
- Per sistemi TT / TN-S

1 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA:

L'installazione e la messa in servizio devono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato. Durante queste operazioni rispettare le rispettive norme specifiche del paese.

AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendi
Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.

IMPORTANTE

Fare attenzione che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la tensione permanente massima U_C della spina.

La codifica nella sede di innesto nell'elemento base deve corrispondere alla codifica sulla spina.

2 Misurazione dell'isolamento

- Scollegare la spina di protezione prima di eseguire le misurazioni dell'isolamento nell'impianto. In caso contrario è possibile che si verifichino errori di misurazione.
- Dopo la misurazione dell'isolamento reinserire la spina di protezione nell'elemento base.

FRANÇAIS

Protection antisurtension pour l'alimentation (SPD classe III, type 3)

- Pour réseaux à 3 fils (L, N, PE)
- Pour systèmes TN-S / TT

1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT :

L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie
Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.

IMPORTANT
Veiller à ce que la tension maximum de service de l'installation ne dépasse pas la tension permanente maximum U_C du connecteur mâle.

Le démontage de l'emplacement situé dans l'élément de base doit correspondre à celui de la fiche.

Le démontage de l'emplacement situé dans l'élément de base doit correspondre à celui de la fiche.

2 Mesure d'isolation

- Retirez la fiche de protection de l'installation avant d'effectuer une mesure de l'isolement. Dans le cas contraire, des erreurs de mesure sont possibles.
- Insérer à nouveau la fiche de protection dans son embase après avoir mesuré l'isolement dans l'élément de base.

ENGLISH

Surge protection for power supply unit (SPD Class III, Type 3)

- For 3-conductor networks (L, N, PE)
- For TN-S / TT systems

1 Safety notes

WARNING:

Installation and startup may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.

WARNING: Risk of electric shock and fire
Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.

NOTE

Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the highest continuous voltage U_C of the plug.

The coding on the slot in the base element must correspond to the coding on the plug.

2 Insulation testing

- Disconnect the protective plug before conducting insulation testing on the system. Otherwise faulty measurements are possible.
- Reinsert the protective plug into the base element after insulation testing.

DEUTSCH

Überspannungsschutz für die Stromversorgung (SPD Class III, Type 3)

- Für 3-Leiter-Netze (L, N, PE)
- Für TN-S- / TT-Systeme

1 Sicherheitshinweise

WARNUNG:

Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.

WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr
Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.

ACHTUNG
Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung U_C des Steckers nicht übersteigt.

Die Kodierung am Steckplatz im Basiselement muss mit der Kodierung am Stecker übereinstimmen.

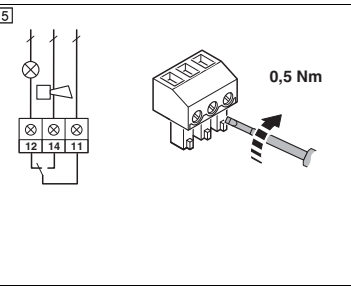
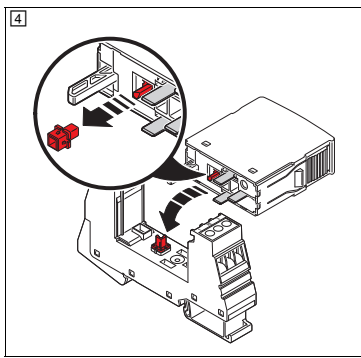
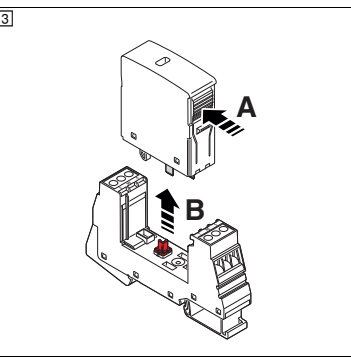
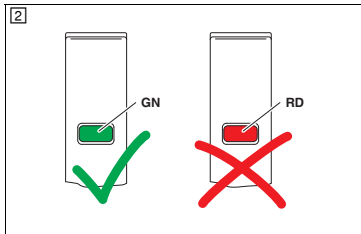
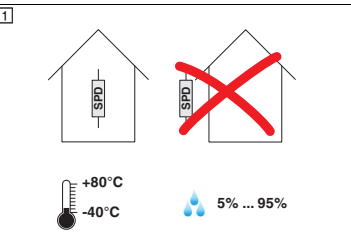
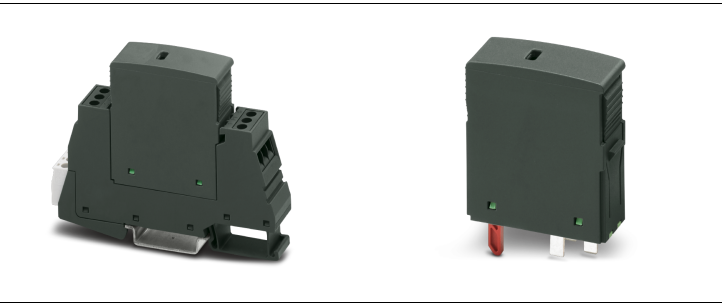
2 Isolationsmessung

- Ziehen Sie vor einer Isolationsmessung in der Anlage den Schutzstecker. Andernfalls sind Fehlmessungen möglich.
- Setzen Sie den Schutzstecker nach der Isolationsmessung wieder in das Basiselement ein.

DE	Betriebsanleitung für den Elektroinstallateur
EN	Operating instructions for electrical personnel
FR	Manuel d'utilisation pour l'électricien
IT	Istruzioni per l'uso per l'elettricista installatore
ES	Manual de servicio para el instalador eléctrico

S400LV-1-N

MI00737-0



U_{max} / I_{max} AC:	250 V / 0,5 A
U_{max} DC:	125 V / 0,2 A
I_{max} DC:	0,5 A / 75 V
0,2 mm ² ... 2,5 mm ²	
7 mm	

Datos técnicos

Datos eléctricos

Clase de ensayo // Tipo EN
Número de puertos
Tensión nominal U_N
Frecuencia nominal
Tensión constante máxima U_C

Choque combinado U_{OC}

Nivel de protección U_p

L-N / L-PE / N-PE

Corriente de conductor de protección I_{PE}

Corriente transitoria nominal I_n (8/20) μ s

Resistencia al cortocircuito I_{SCCR}

Corriente de carga nominal I_L

Fusible de seguridad máx. admisible

Datos de conexión

rigida / flexible / AWG

Longitud a desaislar

Par de apriete

Datos generales

Índice de protección

Normas de ensayo

Dati tecnici

Dati elettrici

Classe di prova // Tipo EN

Numero di porte

Tensione nominale U_N

Frequenza nominale

Massima tensione permanente U_C

Impulso combinato U_{OC}

Livello di protezione U_p

L-N / L-PE / N-PE

Corrente conduttori di terra I_{PE}

Corrente nominale dispersa I_n (8/20) μ s

Resistenza al corto circuiti I_{SCCR}

Corrente di carico nom. I_L

Prefusibile max. ammesso

Dati di collegamento

rigido / flessibile / AWG

Lunghezza di spelatura

Coppia di serraggio

Dati generali

Indice di protezione

Norme di prova

Caractéristiques

Caractéristiques électriques

Classe d'essai // Types EN

Nombre de ports

Tension nominale U_N

Fréquence nominale

Tension permanente maximale U_C

Choc combiné U_{OC}

Niveau de protection U_p

L-N / L-PE / N-PE

Courant résiduel I_{PE}

Courant nominal de décharge I_n (8/20) μ s

Courant de court-circuit assigné I_{SCCR}

Courant de charge nominal I_L

Fusible homologué en amont max.

Caractéristiques de raccordement

rigide / flexible / AWG

Longueur à dénuder

Couple de serrage

Caractéristiques générales

Indice de protection

Normes d'essai

Technical data

Electrical data

Test classification // EN type

Number of ports

Nominal voltage U_N

Nominal frequency

Maximum continuous operating voltage U_C

Combination wave U_{OC}

Protection level U_p

L-N / L-PE / N-PE

Residual current I_{PE}

Nominal discharge current I_n (8/20) μ s

Short-circuit current rating I_{SCCR}

Rated load current I_L

Max. permissible backup fuse

Connection data

Solid/stranded/AWG

Stripping length

Tightening torque

General data

Degree of protection

Test standards

Technische Daten

Elektrische Daten

Prüfklasse // EN Type

Anzahl der Ports

Nennspannung U_N

Nennfrequenz

Höchste Dauerspannung U_C

Kombinierter Stoß U_{OC}

Schutzpegel U_p

L-N / L-PE / N-PE

Schutzleiterstrom I_{PE}

Nennableitstoßstrom I_n (8/20) μ s

Kurzschlussfestigkeit I_{SCCR}

Nennlaststrom I_L

Max. zulässige Vorsicherung

Anschlussdaten

starr / flexibel / AWG

Abisolierlänge

Anzugsdrehmoment

Allgemeine Daten

Schutzart

Prüfnormen

T3 // T3

One

24 V AC (TN-S)

50 Hz (60 Hz)

34 V AC

2 kV

$\leq 0,2 \text{ kV} / \leq 0,6 \text{ kV} / \leq 0,6 \text{ kV}$

$\leq 5 \mu\text{A}$

1 kA

6 kA AC

16 A (bei 63 °C)

16 A (gG / B / C)

0,2 mm² ... 4 mm² / 0,2 mm² ... 2,5 mm²

10 mm

0,5 Nm

IP20

IEC 61643-11 / EN 61643-11

